



司徒慧焯茅威濤攜手詮釋東方美學

越劇《蘇東坡》 4·24 香港首演



《蘇東坡》是越劇名伶茅威濤開創原創大戲十年後的再登台之作。

藝壇動靜

由茅威濤

主演並擔任藝術總監、何冀平編劇、司徒慧焯導演、浙江小百花越劇院（浙百團）呈現的越劇《蘇東坡》本月24日至26日將在西九戲曲中心大劇院作香港首演。這部戲是越劇名伶茅威濤開創原創大戲十年後的再登台之作，也是香港著名舞台劇導演司徒慧焯執導的第一部越劇，司徒慧焯日前接受大公報記者專訪，分享今次合作的緣起和感受。他希望透過這部戲能「經歷蘇東坡的苦痛，然後產生一種覺悟，並將這種感受和觀眾同步」。

大公報記者 徐小惠

談到今次合作的機緣，司徒慧焯表示，雖是受茅威濤和何冀平的邀請，但是在他心中早已嚮往此次合作。「首先來自何老師（何冀平）一路以來合作所建立的信任。何老師知道我一直想排戲曲，這對於我而言是一個夢想。」

首次執導越劇

司徒慧焯提到，最近十幾年中，他嘗試用戲曲的方式做演員的基本訓練，「因為戲曲中有如何運用東方身體的方法，因此中國人很適合做戲曲。」自幼接受西方戲劇訓練，十幾年前司徒慧焯開始思考「為何我們做西方戲劇總是做得不夠好？」他提到自己看到德國人做的布萊希特的戲劇，戲中的跳入跳出效果做得十分自然，「因為德國人本身就鍾意表達自己，所以他們在台上跳出（角色）去評論的時候也是很自然的。」這讓司徒慧焯發現原來戲劇與文化的關係密不可分，「我們的民族不是那種特別直觀（直接）地即刻和別人講事情的文化，這讓我覺得我應該尋找我

們自己的文化。」由此他開始將戲曲視為他研究的重要材料。而後他開始研究東方身體和東方美學的關係，「因此我首先將戲曲作為我通常訓練演員的基礎。」「台步、雲手，這些都可以幫助我們理解人與空間的關係，這些東西是很適合東方身體去做的。」

跨界戲曲由來已久，但是排越劇確實首次，這對司徒慧焯而言是不小的挑戰。「我以前對越劇的了解就是《新五女拜壽》，甚至可能當時聽的時候都沒有意識到這是越劇。」司徒慧焯提到，劇團的很多中生代演員功力了得，做戲十分吸引人，但是對於做戲可能會有一些程式化的想法，會通過特定的調度、身段、唱腔完成角色，「但我可能會再多問一點問題，令她們更加接近角色內核，理解人物的環境、建立人物的思想方法。」

談到今次與茅威濤的合作，司徒慧焯說，「茅老師就是蘇東坡。」「她其實也經歷了一些類似的過程，當我看到

她的時候我能看到一些生命的硬力。」司徒慧焯提到，戲劇尾聲有一幕是蘇東坡除掉了自己的衣冠，「對我來說那就是茅老師，那不單是蘇東坡。」司徒慧焯說，曾有人告訴他，作為一個越劇演員，尤其是女扮男裝的，不可以除去她的靴的，除去她的靴就不靚了。「但是我和整個劇組都認為表達的內容最重要。我都又去問茅老師『你是不是真的可以除（靴）呀』，她說我要。」

談到今次與浙江小百花越劇院的合作，司徒慧焯感嘆這是自己擁有資源最多的一部戲，「所有機動的環節都是一起參與排練的，包括現場樂隊，排練的時候就可以邊排練邊修改。很多最終演出的細節都是在排練中研究出來的。」

至於《蘇東坡》原定去年來港演出最終取消的原因，司徒慧焯表示，大家希望能將戲排得更好，「希望能對得起香港觀眾。所以當我們延期的時候，我們說下一年我們一定會回到香港。」

「戲曲好有型的」

如今內地演出市場火熱，更誕生了不少年輕的戲曲明星。最近幾年常與內地合作的司徒慧焯表示，可以明顯看到觀眾群體的層次越來越豐富。《蘇東坡》此前在內地的演出陣容包括當前在演出市場十分受歡迎的戲曲演員李雲霄，對於戲曲界的年輕藝術家「流量化」的現象，司徒慧焯認為「很正常。做得好的人就是會跑出來。」他提到，當前內地不僅僅是越劇，「京劇、崑曲觀眾全部都年輕化了。我覺得香港首先需要觀眾放開心態，不是只有看流行的東西才叫追上時代，戲曲其實值得學的。」

司徒慧焯認為，香港的藝術家無論如何都應該多找點機會去內地演出，同時他也希望香港觀眾能多看與傳統文化相關的表演。「香港觀眾有些會比較容易接受西方的戲，覺得那才叫潮流，其實不是的，戲曲好有型的。」「戲曲真的不容易做，它是對於身體、聲音的要求好高的一類表演藝術。另外戲曲的唱詞是需要文學底蘊很深的人才能寫到的。我覺得看戲曲其實就是在看歷史文化書。你可以在其中獲得一些不同的享受。」



越劇《蘇東坡》本月24日至26日將在西九戲曲中心大劇院上演。



《蘇東坡》是司徒慧焯執導的第一部越劇。



越劇《蘇東坡》劇照。

司徒慧焯

著名導演、編劇、演員。香港演藝學院戲劇學院藝術碩士（導演系）。曾任香港話劇團駐團導演、香港演藝學院戲劇學院副教授（導演）。

導演代表作包括《德齡與慈禧》《天下第一樓》《親愛的，胡雪巖》《都是龍袍惹的禍》《脫皮爸爸》等。

曾四度獲香港舞台劇獎最佳導演獎，三度獲華語戲劇盛典最佳導演獎，執導作品多次在香港、內地以及國際獲得大獎。



香港著名舞台劇導演司徒慧焯（左）和西九文化區管理局表演藝術主管（戲曲）鍾珍珍。大公報記者徐小惠攝

演出資訊

第六屆粵港澳大灣區中國戲劇文化節——浙江小百花越劇院（浙百團）：越劇《蘇東坡》

時間：4月24及25日晚上7時30分、4月26日下午3時

地點：西九戲曲中心大劇院

「電影馬拉松」5月選映多部數碼修復經典影片

【大公報訊】康文署香港電影資料館（資料館）推出放映節目「修復瑰寶——電影馬拉松」，5月16至17日一連兩日在東九文化中心劇院放映五部數碼修復的影壇經典（詳情見附表）。

開幕電影《神女》（1934）（4K數碼修復版）由吳永剛執導，講述阮玲玉飾演的角色為獨力養活親兒，而淪為街頭暗娼的悲劇。今次放映的是中國電影資料館全新4K數碼修復的版本，配以著名作曲家鄒野創作的樂曲，帶來全面提升的沉浸體驗。

德國表現主義大師茂瑙的史詩傑作《日出》（1927）（2K數碼修復版），電影以當年具開創性的流動攝影技巧和同步音效與音樂，獲公認為默片時代的完美藝術結晶。

香港電影的寫實主義經典《英雄本色》（1967）（4K數碼修復版）由龍剛執導，講述謝賢飾演的釋囚重返社會的艱辛歷程。電影以兄弟情誼為主軸，深刻呈現釋囚更生與社會接納的議題，並為後來「港產英雄片」奠定基礎。資料館為這部電影安排修復並舉行香港首映，讓更多觀眾能一睹這部本地經典的藝術光芒。

每場電影將設映前或映後談，由中國電影資料館代表、導演關錦鵬、龍剛導演太太龍胡梓婷，以及影評人喬奕思和登徒等主講。

節目另於5月25日在資料館電影院設兩場免費放映作為延伸活動：《盧米埃：光與影的故事》（2016）及《盧米埃！電影光映旅程繼續》（2024）。

有關節目詳情，請瀏覽電影資料館網頁或致電2739 2139查詢。



《日出》（1927）（2K數碼修復版）劇照。



《神女》（1934）（4K數碼修復版）劇照。

電影名稱	日期	時間	放映地點
《神女》(4K數碼修復版)	16/5(六)	12:00nn	東九文化中心劇院
《日出》(2K數碼修復版)	16/5(六)	3:30pm	
《阮玲玉》(4K修復導演版)	16/5(六)	7:30pm	
《教父》(4K數碼修復版)	17/5(日)	2:00pm	
《英雄本色》(4K數碼修復版)	17/5(日)	7:00pm	
(電影門票70元，現正於城市售票網發售，電話購票請致電3166 1288)			
《盧米埃：光與影的故事》	25/5(一)	2:30pm	香港電影資料館電影院
《盧米埃！電影光映旅程繼續》	25/5(一)	5:30pm	
(免費放映須憑票入場)			

港台與越南廣播機構簽署合作備忘錄

【大公報訊】記者龔學鳴報道：香港電台（港台）進一步擴展與東盟廣播機構的合作。廣播處長關婉儀近日訪問越南河內，分別與越南電視台（Vietnam Television）及越南之聲廣播電台（Voice of Vietnam）簽署合作備忘錄，就節目交流及未來合作奠定基礎。

港台與越南電視台宣布一系列合作項目。其中，港台節目「走進東盟（第二季）」及「留學香港話你知」將安排在越南電視台播出，覆蓋越南近億觀眾，是港台節目首次在東盟地區成員國電視台落地播放，標誌着港台在擴展國際傳播力方面邁出重要一步。此外，兩台亦會聯合製作文藝節目，於兩地播出，以促進兩地人民友誼、文化交流及民心相通。雙方同時計劃在新聞節目上加強合作，提升雙方的影響力。

港台此行亦與越南之聲廣播電台就聯合製作節目、節目互換等方面達成合作共識。在促進兩地文化交流方面，港台四月底舉行的「第47屆十大中文金曲頒獎音樂會」將在越南之聲播出；而港台去年與越南之聲攜手合辦、於河內舉行的「同唱友誼歌」中越音樂盛典，反應熱烈，兩台今年亦將延續這項文化活動。此外，港台代表團此行出席了於越南廣寧省舉行的「第十七屆全國廣播節」，與越南廣播業界人士共聚一堂，就廣播媒體的未來發展趨勢及業界創新方向深入交流。

關婉儀表示，港台已先後與印尼、馬來西亞及越南的廣播機構簽署合作備忘錄，有助大幅提升香港電台的國際傳播力。港台將繼續把握香港內聯外通的優勢，透過優質節目內容積極開拓區域及國際合作機遇，以廣播為橋樑，向外說好國家及香港故事。